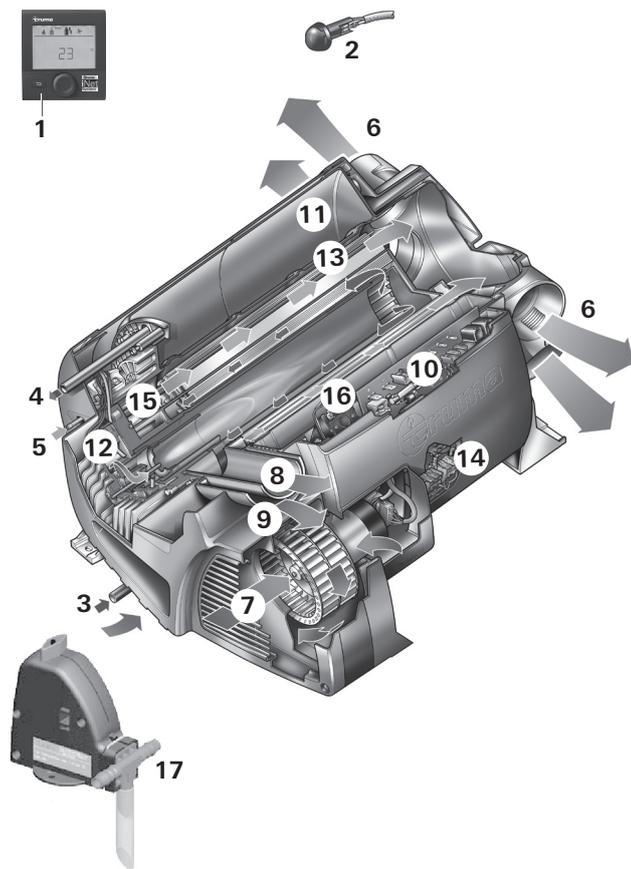


# Combi D 6 (E)



**IT** Istruzioni per l'uso  
Da tenere nel veicolo

Pagina 02



- 1 Unità di comando digitale o analogica (senza figura)
- 2 Sensore temperatura ambiente
- 3 Attacco acqua fredda
- 4 Attacco acqua calda
- 5 Collegamento combustibile
- 6 Uscite dell'aria calda
- 7 Aspirazione dell'aria di ricircolo
- 8 Scarico fumi
- 9 Alimentazione aria di combustione
- 10 Centralina elettronica
- 11 Serbatoio dell'acqua (10 litri)
- 12 Bruciatore
- 13 Scambiatore di calore
- 14 Scheda elettronica di potenza
- 15 Resistenze elettriche 230 V
- 16 Interruttore anti-surriscaldamento 230 V
- 17 FrostControl (valvola di scarico/di sicurezza)

Fig. 1

## Indice

Simboli utilizzati .....	2
Scopo d'impiego .....	2
<b>Avvertenze di sicurezza</b> .....	3
<b>Descrizione del funzionamento</b> (Combi D 6) .....	5
<b>Descrizione del funzionamento</b> (Combi D 6 E) .....	5
<b>Alimentazione combustibile</b> .....	5
Qualità del combustibile .....	5
Combustibile a basse temperature .....	5

## Istruzioni per l'uso

<b>Unità di comando</b> .....	6
<b>Sensore temperatura ambiente</b> .....	6
<b>FrostControl</b> .....	6
Apertura della valvola di scarico/di sicurezza .....	6
Chiusura della valvola di scarico/di sicurezza .....	6
Apertura automatica della valvola di scarico/di sicurezza .....	6
<b>Riempimento del boiler</b> .....	6
<b>Svuotamento del boiler</b> .....	7
<b>Prima messa in funzione</b> .....	7
Riempimento dei tubi del combustibile .....	7
<b>Messa in funzione</b> .....	7
<b>Spegnimento</b> .....	7
<b>Manutenzione</b> .....	7
<b>Fusibili</b> .....	7
Fusibili da 12 V .....	7
Fusibile 230 V (Combi D 6 E) .....	8
Protezione contro il surriscaldamento 230 V (Combi D 6 E) .....	8
<b>Specifiche tecniche</b> .....	8
<b>Guasti</b> .....	9
Istruzioni per la ricerca guasti (alimentazione dell'acqua) .....	9
<b>Istruzioni per la ricerca guasti (alimentazione di combustibile)</b> .....	9
<b>Smaltimento</b> .....	9
<b>Accessori</b> .....	9
<b>Dichiarazione di garanzia del produttore (Unione Europea)</b> .....	10

## Simboli utilizzati



Il simbolo indica possibili pericoli.



Nota con informazioni e raccomandazioni.

## Scopo d'impiego

La stufa a gasolio Combi D 6 (E) è una stufa ad aria calda con boiler per l'acqua calda integrato (capacità: 10 litri).

Questo apparecchio è stato concepito per l'installazione in caravan e autocaravan. Il montaggio all'interno di autobus e in veicoli delle classi M2 e M3 non è consentito.

In caso d'installazione in veicoli speciali o in veicoli adibiti al trasporto di merci pericolose attenersi alle rispettive norme in vigore.



Per l'utilizzo prolungato a quote comprese tra 1500 e 2750 m, è necessario un kit altitudine supplementare (n° art. 34610-01).

## Avvertenze di sicurezza

### Qualora la stufa o lo scarico fumi presentino perdite:

- spegnere l'apparecchio,
- aprire porte e finestre,
- far controllare l'intero impianto da un tecnico qualificato!

### Garanzia di un ambiente di funzionamento sicuro

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con le relative unità di comando e gli accessori Truma.
- Pericolo di intossicazione da fumi! In locali chiusi (come ad es. garage, officine), i fumi della stufa possono provocare intossicazioni. Se si parcheggia il veicolo per il tempo libero in locali chiusi:
  - chiudere l'alimentazione del combustibile alla stufa
  - disattivare il temporizzatore
  - spegnere la stufa dall'unità di comando
- Se il camino è stato posizionato in prossimità o direttamente al di sotto di una finestra apribile, l'apparecchio deve essere dotato di un dispositivo automatico di disinserimento che ne impedisca il funzionamento con la finestra aperta.
- Non collocare oggetti termosensibili (ad es. bombolette spray) o materiali/liquidi infiammabili nel vano di montaggio dell'apparecchio poiché, in determinate circostanze, la temperatura all'interno può diventare piuttosto elevata.
- Tenere l'area davanti alle uscite dell'aria calda libera da materiali combustibili. Non bloccare in nessun caso le uscite dell'aria calda.
- Affinché l'apparecchio non si surriscaldi, le aperture per l'aspirazione dell'aria di ricircolo, il vano di montaggio e l'area intorno all'apparecchio devono essere liberi da ostacoli.
- Per garantire una combustione pulita, tenere sempre il camino e l'apertura di alimentazione dell'aria di combustione liberi da impurità (fanghiglia di neve, ghiaccio, fogliame, ecc.).

– Pericolo dovuto a superfici e fumi molto caldi. Non toccare l'area intorno al camino a parete, né appoggiare oggetti al camino o al veicolo.

– Non utilizzare l'apparecchio dove possono formarsi polveri o vapori infiammabili, ad es. vicino ad un deposito di carburante, carbone, legno, grano o simili.

– Una stufa a gasolio consuma fondamentalmente più corrente rispetto a una stufa a gas paragonabile. Se si desidera un'autonomia di uguale durata (tempi di funzionamento senza alimentazione di corrente esterna), Truma consiglia di valutare la post-installazione di una batteria più grande o di una seconda batteria.

### Doveri dell'utilizzatore / proprietario del veicolo

– L'utilizzatore è responsabile dell'acqua contenuta nel boiler dell'apparecchio e della relativa qualità.

– Il proprietario del veicolo è responsabile del corretto utilizzo dell'apparecchio.

– L'installatore o il proprietario del veicolo dovrà applicare l'adesivo giallo di avviso fornito in un punto del veicolo ben visibile a tutti gli utilizzatori (ad es. sulla porta dell'armadio). Gli eventuali adesivi mancanti possono essere richiesti a Truma.

– L'impianto deve essere conforme alle disposizioni vigenti nel rispettivo paese di utilizzo. Rispettare le norme e i regolamenti nazionali.

– Il sistema di scarico deve essere controllato da un tecnico qualificato ad intervalli regolari, in ogni caso al massimo ogni 2 anni.

– Quando l'apparecchio non viene utilizzato, svuotare sempre tutta l'acqua se c'è pericolo di gelo. La garanzia non copre i danni dovuti al gelo.

## Uso sicuro

- In modalità di riscaldamento, non svuotare il serbatoio fino alla tacca di riserva dell'indicatore di livello.

Se il serbatoio del veicolo si svuota, l'apertura del tubo per il prelievo del combustibile si trova circa all'altezza della superficie del combustibile stesso. In tali condizioni, soprattutto se durante la marcia il combustibile sciorina nel serbatoio del veicolo, vengono aspirate ingenti quantità d'aria. Ciò determina un'alimentazione di combustibile irregolare all'apparecchio, impedendo al bruciatore dello stesso di mantenere una combustione pulita (formazione di fumo denso e odori).

- Accertarsi che l'interno del veicolo sia adeguatamente aerato. Alla messa in funzione dell'apparecchio, può svilupparsi del fumo o si può avvertire odore per un breve lasso di tempo dovuto a polvere o sporco, soprattutto dopo un inutilizzo prolungato.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni d'età e persone con capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate o senza esperienza né conoscenze dietro sorveglianza oppure se sono state istruite su come utilizzare l'apparecchio in sicurezza e se comprendono i pericoli che possono derivarne. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Controllare regolarmente l'integrità e la solidità del collegamento del tubo doppio di scarico (silenziatore di scarico e tubo di aspirazione), in particolare dopo un lungo viaggio. Lo stesso dicasi per il fissaggio dell'apparecchio e del camino.

## Funzionamento durante la marcia

- Non utilizzare l'apparecchio durante il rifornimento, in parcheggi a più piani, garage o traghetti.
- Per evitare danni all'apparecchio causati da spruzzi d'acqua durante il lavaggio del veicolo, non spruzzare direttamente nel camino a parete.

## Comportamento in caso di guasti

- Se si avvertono odori o rumori insoliti, spegnere Combi.
- Pericolo di incendio / esplosione nel tentativo di utilizzare un apparecchio «allagato» o se il veicolo è rimasto coinvolto in un sinistro. Far ispezionare l'apparecchio e sostituire i componenti danneggiati dall'umidità da un tecnico qualificato. Se necessario, sostituire l'apparecchio danneggiato con uno nuovo.
- Far eseguire le riparazioni all'apparecchio solamente da un tecnico qualificato.
- Far eliminare i guasti immediatamente da un tecnico qualificato.
- Eliminare autonomamente i guasti solo se l'eliminazione è descritta nelle istruzioni per la ricerca guasti delle presenti istruzioni per l'uso.
- In caso si verifichi una piccola esplosione (mancata accensione), far controllare l'apparecchio e lo scarico fumi da un tecnico qualificato.

## Manutenzione / riparazione / pulizia

- Far eseguire le riparazioni e la pulizia dell'apparecchio solamente da un tecnico qualificato.
- Non incaricare bambini della manutenzione, riparazione e pulizia dell'apparecchio.
- Alla revoca dei diritti di garanzia e all'esclusione da eventuali risarcimenti per responsabilità civile concorrono soprattutto:
  - l'esecuzione di modifiche all'apparecchio (accessori compresi),
  - l'esecuzione di modifiche allo scarico fumi e al camino,
  - l'utilizzo di accessori e parti di ricambio non originali Truma,
  - l'inosservanza delle istruzioni per l'uso e di montaggio.

Decade, inoltre, la licenza d'uso dell'apparecchio e, in alcuni paesi, anche il permesso di circolazione del veicolo.

- Sciacquare bene una Combi nuova o rimasta inutilizzata per qualche tempo e tutti i tubi flessibili dell'acqua calda e fredda con acqua pulita.

## Descrizione del funzionamento (Combi D 6)

La stufa a gasolio Combi D 6 è una stufa ad aria calda con boiler per l'acqua calda integrato (capacità: 10 litri). Il bruciatore funziona con il supporto di una ventola; in questo modo, viene assicurato un funzionamento ottimale anche durante la marcia.

Impostando la stufa in modalità di **riscaldamento e acqua calda** si può riscaldare il locale e, contemporaneamente, produrre acqua calda. Se occorre solamente l'acqua calda, è sufficiente selezionare la modalità **acqua calda**.

- In modalità **acqua calda**, l'acqua viene riscaldata con il bruciatore al livello minimo. Quando l'acqua è in temperatura, il bruciatore si spegne.
- In modalità **di riscaldamento e acqua calda**, la stufa seleziona automaticamente il livello di potenza necessario in base alla differenza tra la temperatura ambiente impostata sull'unità di comando e quella reale. A boiler pieno, l'acqua viene riscaldata automaticamente. La temperatura dell'acqua dipende dalla modalità di funzionamento impostata e dalla cessione di potenza calorifica.

Quando la temperatura sulla valvola di scarico/di sicurezza automatica FrostControl è di circa 3 °C, essa si apre svuotando il boiler.

## Descrizione del funzionamento (Combi D 6 E)

La stufa a gasolio Combi D 6 E è una stufa ad aria calda con boiler per l'acqua calda integrato (capacità: 10 litri). Il bruciatore funziona con il supporto di una ventola; in questo modo, viene assicurato un funzionamento ottimale anche durante la marcia.

Impostando la stufa in modalità di **riscaldamento e acqua calda** si può riscaldare il locale e, contemporaneamente, produrre acqua calda. Se occorre solamente l'acqua calda, è sufficiente selezionare la modalità **acqua calda**.

Quando la temperatura sulla valvola di scarico/di sicurezza automatica FrostControl è di circa 3 °C, essa si apre svuotando il boiler.

L'apparecchio dispone di 3 modalità di funzionamento:

- solo **funzionamento a gasolio** per l'impiego in autonomia
- solo **funzionamento elettrico** 230 V per l'impiego stazionario in campeggio
- oppure **funzionamento misto** (a gasolio ed elettrico) possibile solo in modalità di riscaldamento e acqua calda.

## Modalità riscaldamento e acqua calda

In modalità **di riscaldamento e acqua calda**, la stufa seleziona automaticamente il livello di potenza necessario in base alla differenza tra la temperatura ambiente impostata sull'unità di comando e quella reale. A boiler pieno, l'acqua viene riscaldata automaticamente. La temperatura dell'acqua dipende dalla modalità di funzionamento impostata e dalla cessione di potenza calorifica.

Per l'impiego invernale possono essere utilizzate tutte e 3 le possibilità di selezione dell'alimentazione energetica.

- In modalità di **funzionamento a gasolio**, la stufa imposta automaticamente il livello di potenza necessario.
- Per il **funzionamento elettrico** può essere preselezionata manualmente una potenza di 900 W (3,9 A) o di 1800 W (7,8 A), in base alla protezione del campeggio.

In caso sia necessaria una potenza superiore (ad es. per riscaldamento o con temperature esterne molto rigide), è opportuno selezionare il funzionamento a gasolio o misto, in modo da aver sempre a disposizione una potenza calorifica sufficiente.

- In modalità **funzionamento misto** quando sia sufficiente una potenza ridotta (ad es. per mantenere la temperatura ambiente) viene privilegiato il funzionamento elettrico a 230 V. Il bruciatore di gasolio si accende solamente nel caso in cui sia necessaria una potenza maggiore e si spegne per primo in caso di riscaldamento.

## Modalità acqua calda (solo con boiler pieno)

Per la produzione di acqua calda si utilizza o il funzionamento a gasolio oppure il funzionamento elettrico a 230 V. La temperatura dell'acqua può essere impostata a 40 °C o a 60 °C.

- In modalità **funzionamento a gasolio**, l'acqua viene riscaldata con il bruciatore al livello minimo. Quando l'acqua è in temperatura, il bruciatore si spegne.
- Per il **funzionamento elettrico** può essere selezionata manualmente una potenza da 900 W (3,9 A) o di 1800 W (7,8 A), in base alla protezione del campeggio.

 Il **funzionamento misto** non è possibile. Con questa impostazione, l'apparecchio seleziona automaticamente il funzionamento elettrico. Il bruciatore a gasolio non viene acceso.

## Alimentazione combustibile

### Qualità del combustibile

La stufa è alimentata con gasolio DIN EN 590. Non è consentito utilizzare biodiesel (PME, RME o AME).

### Combustibile a basse temperature

L'adeguamento alle normali temperature invernali viene effettuato automaticamente dalle raffinerie e dalle stazioni di rifornimento (gasolio invernale).

Se le temperature scendono sotto lo zero, la presenza di gasolio estivo nel serbatoio del veicolo può causare difficoltà.

Qualora in presenza di basse temperature non fosse disponibile un gasolio specifico, come ad esempio il gasolio invernale, occorrerà aggiungere petrolio o benzina in base a quanto prescritto dal costruttore del veicolo.

Temperatura

da 0 °C a -20 °C      Gasolio invernale

da -20 °C a -30 °C      Gasolio polare/artico

Non è consentita l'aggiunta di olio usato!

Affinché, dopo il rifornimento di gasolio invernale o l'aggiunta di altre miscele, tutti i tubi combustibile della stufa si riempiano, lasciarla in funzione per almeno 15 minuti.

### Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente e seguire le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso!

**i** Con un terminale mobile e Truma App è possibile visualizzare le istruzioni per l'uso in modalità offline. Le istruzioni per l'uso vengono scaricate una tantum in presenza di una connessione wireless e salvate sul terminale mobile.

Prima del primo utilizzo, pulire accuratamente l'intero impianto di alimentazione dell'acqua con acqua pulita.

**i** I materiali dell'apparecchio che vengono a contatto con l'acqua sono idonei per acqua potabile (vedere Dichiarazione del costruttore, [www.truma.com](http://www.truma.com) – Dichiarazione del costruttore).

### Unità di comando

Le unità di comando sono descritte in istruzioni per l'uso separate.

### Sensore temperatura ambiente

Per misurare la temperatura ambiente, nel veicolo è montato un sensore temperatura ambiente (2). La posizione del sensore viene definita dal produttore del veicolo in modo specifico per ciascun modello. Per ulteriori informazioni in merito, consultare le istruzioni per l'uso del proprio veicolo.

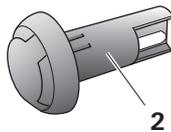


Fig. 2

La temperatura impostata sull'unità di comando dipende dal fabbisogno personale di calore e dal tipo di veicolo e deve essere determinata individualmente.

### FrostControl

(valvola di scarico/di sicurezza)

FrostControl è una valvola di scarico/di sicurezza in grado di funzionare senza corrente. In pericolo di gelo, svuota automaticamente il contenuto del boiler attraverso un bocchettone di scarico. In caso di sovrappressione nell'impianto, la valvola di sicurezza provvede automaticamente a compensare gradatamente la pressione.

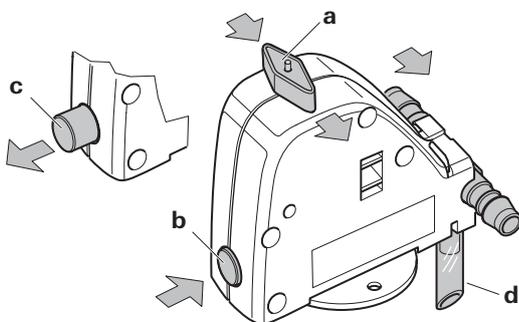


Fig. 3

a = interruttore rotativo in posizione «funzionamento»  
b = pulsante in posizione «chiuso»  
c = pulsante in posizione «scarico»  
d = bocchettone di scarico  
(passa dall'esterno attraverso il pianale del veicolo)

### Apertura della valvola di scarico/di sicurezza

Ruotare l'interruttore rotativo di 180° finché si arresta in posizione; il pulsante scatta all'infuori (posizione c). L'acqua del boiler defluisce attraverso il bocchettone di scarico (d).

Tenere sempre il bocchettone di scarico (d) del FrostControl libero da impurità (fanghiglia di neve, ghiaccio, fogliame, ecc.) per garantire uno scarico dell'acqua sicuro! **La garanzia non copre i danni dovuti al gelo!**

### Chiusura della valvola di scarico/di sicurezza

Controllare che l'interruttore rotativo sia su «funzionamento» (posizione a), ovvero parallelo al raccordo dell'acqua, e inserito saldamente in posizione.

Chiudere la valvola di scarico/di sicurezza premendo il pulsante. Il pulsante deve scattare nella posizione (b) «chiuso».

Sarà possibile chiudere manualmente la valvola di scarico/di sicurezza con il pulsante (posizione b) e riempire il boiler, solo quando la temperatura sulla stessa sarà superiore a 7 °C.

Truma fornisce come accessorio un elemento riscaldante (n° art. 70070-01) da inserire nel FrostControl, che va fissato con una piastrina di sicurezza. Con Combi D accesa, questo elemento riscaldante riscalda il FrostControl a circa 10 °C. Il boiler può quindi essere riempito dopo breve tempo, indipendentemente dalla temperatura del locale di montaggio.

### Apertura automatica della valvola di scarico/di sicurezza

Con temperature inferiori a circa 3 °C sulla valvola di scarico/di sicurezza, questa si apre automaticamente e il pulsante scatta all'infuori (posizione c). L'acqua del boiler defluisce attraverso il bocchettone di scarico (d).

### Riempimento del boiler

Verificare se la valvola di scarico/di sicurezza è chiusa (vedere «Chiusura della valvola di scarico/di sicurezza»).

**i** Quando la temperatura sul FrostControl è inferiore a 7 °C circa, accendere **prima** la stufa per riscaldare il locale di montaggio e il FrostControl. Dopo qualche minuto, quando la temperatura sul FrostControl è superiore a 7 °C circa, è possibile chiudere la valvola di scarico/di sicurezza.

– Dare corrente alla pompa dell'acqua (interruttore principale o interruttore della pompa).

– Aprire i rubinetti dell'acqua calda in cucina e in bagno (posizionare i miscelatori termostatici o monocomando su «calda»). Lasciare aperti i rubinetti fintanto che il boiler si riempie comprimendo l'aria e l'acqua scorre con un flusso continuo.

**i** Il boiler viene riempito d'acqua anche se si utilizza solo l'impianto dell'acqua fredda senza boiler. Per evitare danni dovuti al gelo, svuotare il boiler tramite la valvola di scarico/di sicurezza anche se non è stato messo in funzione.

In caso di gelo, il riempimento può essere impedito da acqua residua gelata. Una breve messa in funzione (max. 2 minuti) consente di sbrinare il boiler. Le tubature ghiacciate possono essere sbrinate riscaldando l'abitacolo.

**!** In caso di collegamento ad un'alimentazione dell'acqua centrale (collegamento regionale o urbano), inserire un riduttore di pressione che impedisca il raggiungimento di pressioni superiori a 2,8 bar nel boiler.

## Svuotamento del boiler



Se l'autocaravan/il caravan non vengono utilizzati durante il periodo invernale, il boiler deve essere svuotato in ogni caso!

- Togliere corrente alla pompa dell'acqua (interruttore principale o interruttore della pompa).
- Aprire i rubinetti dell'acqua calda in bagno e cucina.



Per controllare lo scarico dell'acqua, posizionare un recipiente adeguato (da 10 litri) sotto il bocchettone di scarico (d) della valvola di scarico/di sicurezza.

- Aprire la valvola di scarico/di sicurezza (vedere «Apertura della valvola di scarico/di sicurezza»).

Ora il boiler viene svuotato direttamente all'esterno attraverso la valvola di scarico/di sicurezza. Verificare che l'acqua contenuta nel boiler (10 litri) si sia svuotata completamente nel recipiente attraverso la valvola di scarico/di sicurezza.

### La garanzia non copre i danni dovuti al gelo!

## Prima messa in funzione

(o a serbatoio vuoto)

## Riempimento dei tubi del combustibile

Per riempire i tubi del combustibile, è solitamente necessario avviare più volte la stufa, se non si utilizza un riempitore automatico.

Controllare che il camino sia libero. Rimuovere eventuali otturazioni.

Accendere l'apparecchio dall'elemento di comando. Per ogni processo d'accensione, la stufa esegue 2 tentativi di avvio (primo avvio e avvio ripetuto) della durata di 2 minuti ciascuno. Se, dopo l'avvio ripetuto, non viene rilevata la fiammella, la stufa va in modalità guasto e deve essere spenta e riaccesa dall'elemento di comando.



Dopo un totale di 15 tentativi infruttuosi d'avvio (primo avvio e avvio ripetuto) senza che si accenda la fiammella, la stufa va in blocco. Per rimuovere il blocco rivolgersi al centro di assistenza Truma o a un nostro partner di assistenza autorizzato (consultare il sito [www.truma.com](http://www.truma.com)).

Dopo aver riempito i tubi del combustibile, verificare la tenuta dei tubi e dei punti di collegamento.

## Messa in funzione

### Combi D 6

L'abitacolo può essere riscaldato, in base alla posizione di funzionamento, sia con che senza acqua.

### Combi D 6 E

In base alla posizione di funzionamento, l'abitacolo può essere riscaldato, nel funzionamento a gasolio, elettrico e misto, sia con che senza acqua.

Verificare che la protezione dell'alimentazione di corrente del campeggio sia sufficiente per la potenza impostata sul selettore dell'alimentazione energetica di 900 W (3,9 A) o 1800 W (7,8 A).

Per evitare che il cavo di alimentazione si surriscaldi, deve essere completamente svolto dal relativo tamburo avvolgicavo.

- Controllare che il camino sia libero. Rimuovere eventuali otturazioni.

- Eventualmente riempire il boiler con l'acqua (vedere «Riempimento del boiler»).
- Accendere l'apparecchio dall'unità di comando.

## Spegnimento

- Spegnere la stufa dall'unità di comando.
- Lo spegnimento può ritardare di alcuni minuti in base al funzionamento di coda interno della stufa.

### Se c'è pericolo di gelo, svuotare sempre tutta l'acqua!

## Manutenzione

Per gli interventi di manutenzione e riparazione utilizzare esclusivamente pezzi originali Truma.

- Fuori stagione, è necessario accendere l'apparecchio una volta al mese per circa 10 minuti.
- Azionare regolarmente (almeno 2 volte all'anno) la valvola di scarico/di sicurezza (FrostControl) per rimuovere depositi di calcare ed essere certi che non sia bloccata.

Per la pulizia, la sterilizzazione e la manutenzione del boiler si raccomanda di utilizzare prodotti adatti disponibili in commercio. Non utilizzare prodotti contenenti cloro.

I metodi chimici per combattere la proliferazione di microrganismi nell'apparecchio possono essere supportati riscaldando regolarmente l'acqua nel boiler a 70 °C.

### Combi D 6 E

- Selezionare la modalità di funzionamento a gasolio.

- Impostare la temperatura dell'acqua a 60 °C.
- Accendere l'apparecchio.



Quando la temperatura dell'acqua nel boiler ha raggiunto una temperatura di 60 °C, il bruciatore si spegne. Lasciare acceso l'apparecchio per almeno 30 minuti senza prelevare acqua calda. Il calore residuo nello scambiatore riscalda l'acqua fino a 70 °C.

## Fusibili

### Fusibili da 12 V

I fusibili si trovano sulla centralina elettronica sotto il coperchio di collegamento. Sostituire i fusibili difettosi solamente con altri dello stesso tipo.

Fusibile dell'apparecchio: 10 A – ritardato – 5 x 20 mm (T 10 A)  
Fusibile bruciatore: 20 A – ritardato – 6,3 x 32 mm

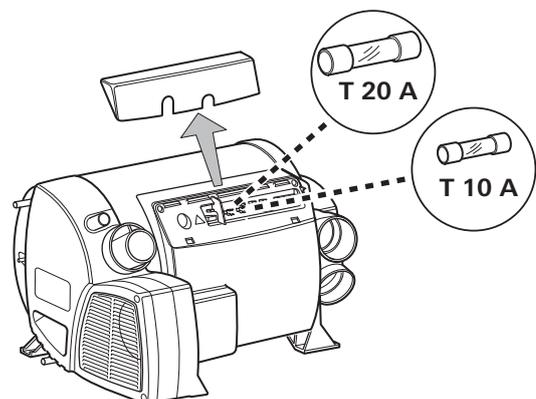


Fig. 4

## Fusibile 230 V (Combi D 6 E)

Far sostituire il fusibile e i cavi di rete esclusivamente da un tecnico qualificato!

 Prima di aprire il coperchio della centralina elettronica, assicurarsi di aver staccato l'apparecchio dalla rete su tutti i poli.

Il fusibile si trova sulla scheda elettronica di potenza (14) sotto il coperchio della centralina elettronica.

Questo fusibile a filo sottile può essere sostituito solamente con un fusibile simile: 10 A, ritardato, potere di interruzione «H».

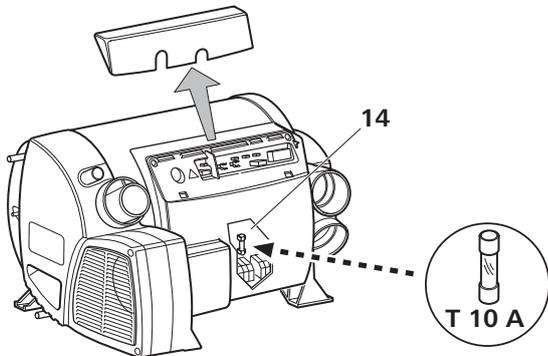


Fig. 5

## Protezione contro il surriscaldamento 230 V (Combi D 6 E)

Il funzionamento della stufa a 230 V è dotato di un interruttore anti-surriscaldamento meccanico. Qualora si verifichi un'interruzione dell'alimentazione di tensione a 12 V, ad esempio durante il funzionamento o il periodo di ritardo, le temperature che si producono nell'apparecchio possono far scattare la protezione contro il surriscaldamento.

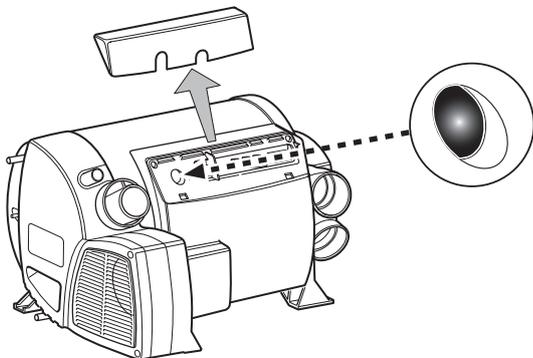


Fig. 6

Per ripristinare la protezione contro il surriscaldamento, far raffreddare la stufa, togliere il coperchio di collegamento e premere il pulsante rosso (pulsante di reset).

## Specifiche tecniche

rilevate conformemente alle condizioni di prova Truma

### Combustibile

Gasolio conforme alla norma EN 590

### Contenuto acqua

10 litri

### Tempo di riscaldamento da 15 °C circa a 60 °C circa

Boiler: 20 min. circa (misurato conformemente alla norma EN 15033)

Stufa e boiler circa 80 min.

### Pressione della pompa

max. 2,8 bar

### Pressione del sistema

max. 4,5 bar

### Potenza termica nominale (livelli automatici di potenza)

Funzionamento a gasolio

2000 W / 4000 W / 6000 W

Funzionamento elettrico

900 W / 1800 W

Funzionamento misto (a gasolio ed elettrico)

max. 5800 W

### Consumo di combustibile

220 – 630 ml/h (110 ml/h con cessione di potenza calorifica media pari a 1000 W)

**Portata d'aria** (scarico libero senza tubo dell'aria calda)

con 4 uscite dell'aria calda max. 287 m<sup>3</sup>/h

### Corrente assorbita a 12 V

Stufa + boiler 1,8 – 4 A (in funzionamento normale fra «off» e «livello di potenza minimo» inferiore a 1,8 A)

Riscaldamento boiler senza funzionamento della stufa max. 1,8 A

Corrente di riposo circa 0,001 A

Elemento riscaldante – FrostControl (optional): max. 0,4 A

### Corrente assorbita a 230 V

3,9 A (900 W) o 7,8 A (1800 W)

### Peso (senza acqua)

Stufa: 15,8 kg 16,9 kg (Combi D 6 E)

Stufa con periferica: 17,2 kg 18,3 kg (Combi D 6 E)

**CE**

E1 122R-00 0232

E1 10R-04 5277

Salvo modifiche tecniche!

## Dimensioni

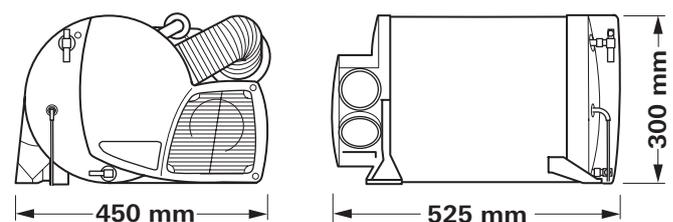


Fig. 7

## Guasti

### Guasti – stufa

Le possibili cause dei guasti e le istruzioni per la ricerca guasti sono descritte nelle istruzioni per l'uso dell'unità di comando installata.

### Guasti – alimentazione dell'acqua

Possibili cause dei guasti e istruzioni per la ricerca guasti – vedere «Istruzioni per la ricerca guasti (alimentazione dell'acqua)».

## Istruzioni per la ricerca guasti (alimentazione dell'acqua)

Guasto	Causa / rimedio
Tempo di riscaldamento estremamente lungo	Formazione di calcare nel serbatoio dell'acqua. / Eliminare il calcare dall'impianto idraulico (v. manutenzione).
Il boiler si svuota – è impossibile caricare il boiler.	Valvola di scarico/di sicurezza aperta. / Chiudere la valvola di scarico/di sicurezza.
Impossibile svuotare il boiler, anche se la valvola di scarico/di sicurezza è aperta.	Bocchettone di scarico della valvola di scarico/di sicurezza otturato. / Controllare che l'apertura non sia ostruita da impurità (fanghiglia di neve, ghiaccio, foglie, ecc.) ed eventualmente rimuoverla.
Dal bocchettone di scarico della valvola di scarico/di sicurezza gocciola acqua.	Pressione dell'acqua troppo alta. / Controllare la pressione della pompa (max. 2,8 bar). In caso di collegamento ad un'alimentazione dell'acqua centrale (collegamento regionale o urbano), inserire un riduttore di pressione che impedisca il raggiungimento di pressioni superiori a 2,8 bar nel boiler.
Dopo aver spento la stufa, si apre il FrostControl.	Con temperature inferiori a circa 3 °C il FrostControl si apre automaticamente / Accendere la stufa / Senza funzionamento della stufa, è possibile richiudere il FrostControl solo a temperature da circa 7 °C / Utilizzare l'elemento riscaldante per FrostControl.
Il FrostControl non si chiude più.	Temperatura sul FrostControl inferiore a circa 7 °C / Accendere la stufa / Senza funzionamento della stufa è possibile richiudere il FrostControl solo a temperature da circa 7 °C.  L'interruttore rotativo non è su «funzionamento». / Ruotare l'interruttore rotativo del FrostControl su «funzionamento», quindi premere il pulsante finché non si inserisce in posizione con uno scatto.

## Istruzioni per la ricerca guasti (alimentazione di combustibile)

Errore	Causa / rimedio
Sviluppo di fumo intenso al camino per più di 1 minuto dopo l'accensione dell'apparecchio.	Errore nell'alimentazione di combustibile Installazione non corretta. Alimentazione dell'aria di combustione limitata. Pericolo di incendio! Non azionare più l'apparecchio. Contattare il servizio di assistenza.

**Qualora queste misure non consentano di eliminare l'anomalia, rivolgersi al servizio di assistenza Truma.**

## Smaltimento

L'apparecchio deve essere smaltito in conformità alle disposizioni amministrative in vigore nel rispettivo paese d'utilizzo. Rispettare le leggi e le normative nazionali (in Germania, ad esempio, la legge sulla rottamazione di veicoli usati).

Negli altri paesi, osservare le rispettive disposizioni in vigore.

## Accessori

### Truma CP plus

Unità di comando digitale Truma CP plus con condizionamento automatico per le stufe Truma Combi predisposte per iNet e i sistemi di condizionamento Truma Aventa eco, Aventa comfort (dal numero di matricola 24084022 – 04/2013), Saphir comfort RC e Saphir compact (dal numero di matricola 23091001 – 04/2012)

- La funzione «condizionamento automatico» gestisce automaticamente stufa e sistema di condizionamento finché viene raggiunta la temperatura desiderata nel veicolo
- Espandibile con Truma iNet Box; in questo modo tutti gli apparecchi Truma predisposti per TIN-Bus possono anche essere gestiti tramite la Truma App

Fig. 8



### Truma iNet Box

La Truma iNet Box consente di collegare facilmente in rete gli apparecchi Truma e gestirli con uno smartphone o un tablet tramite App.

- Facili installazione e messa in funzione tramite Truma App
- Espandibile grazie alla funzione di aggiornamento e quindi sicura anche in futuro

Fig. 9



## Truma CP E classic / Truma CP classic

Unità di comando analogiche Truma CP E classic (selettore alimentazione energetica – fig. 10) e Truma CP classic (unità di comando – fig. 11).



Fig. 10



Fig. 11

## Elemento riscaldante per FrostControl

Elemento riscaldante con cavo di collegamento da 1,5 m e piastrina di sicurezza.

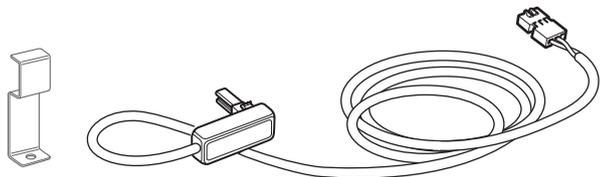


Fig. 12

## Altri accessori (senza figura) per le unità di comando

– Cavo disponibile in diverse lunghezze

## Dichiarazione di garanzia del produttore (Unione Europea)

### 1. Ambito di validità della garanzia del produttore

Truma, in quanto produttore dell'apparecchio, concede al consumatore una garanzia a copertura di eventuali vizi del materiale e/o di fabbricazione.

Questa garanzia vale negli Stati membri dell'Unione Europea nonché in Islanda, Norvegia, Svizzera e Turchia. Il consumatore è la persona fisica, che per prima ha acquistato l'apparecchio dal produttore, OEM o rivenditore specializzato, e che non lo rivende nell'ambito di un'attività commerciale o professionale autonoma né lo installa presso terzi.

La garanzia del produttore si applica ai vizi summenzionati, che si manifestano entro 24 mesi dalla conclusione del contratto di acquisto tra il venditore e il consumatore. Il produttore o un partner di assistenza autorizzato provvederà all'eliminazione di tali vizi mediante adempimento successivo, ovvero mediante riparazione o sostituzione a propria discrezione. Le parti difettose diventeranno di proprietà del produttore o del partner di assistenza autorizzato. Qualora al momento della denuncia del vizio l'apparecchio risulti fuori produzione, in caso di fornitura sostitutiva il produttore potrà fornire anche un prodotto simile.

Nel caso in cui il produttore decida di prestare garanzia, il periodo di garanzia relativo ai pezzi riparati o sostituiti non decorrerà ex-novo, ma terminerà in base al vecchio periodo di garanzia. Sono autorizzati a svolgere i lavori in garanzia esclusivamente il produttore o un partner di assistenza autorizzato. I costi derivanti dalla garanzia saranno conteggiati direttamente tra il partner di assistenza autorizzato e il produttore. Ulteriori costi derivanti da condizioni di smontaggio e montaggio dell'apparecchio più gravose (ad es. smontaggio di parti di mobili o carrozzeria) nonché le spese di trasferta del partner di assistenza autorizzato o del produttore non possono essere riconosciuti in garanzia.

Si escludono ulteriori pretese, in particolare richieste di risarcimento dei danni da parte del consumatore o di terzi. Restano salve le disposizioni della legge sulla responsabilità del produttore (Produkthaftungsgesetz).

Con la garanzia volontaria del produttore restano comunque invariati i diritti di legge del consumatore derivanti dai vizi della cosa vigenti nei confronti del venditore nel paese di acquisto. In singoli paesi possono sussistere garanzie che vengono rilasciate dai rivenditori specializzati (concessionari, rivenditori autorizzati, Truma Partner). Il consumatore può avvalersene direttamente tramite il rivenditore specializzato presso il quale ha effettuato l'acquisto dell'apparecchio. Si applicano le condizioni di garanzia del paese in cui il consumatore ha effettuato il primo acquisto dell'apparecchio.

### 2. Esclusione della garanzia

La garanzia è **esclusa**:

- in seguito all'utilizzo scorretto non conforme all'utilizzo previsto
- in seguito a installazione, montaggio o messa in funzione scorretti non conformi alle istruzioni per l'uso e di montaggio
- in seguito a funzionamento o uso scorretto non conforme alle istruzioni per l'uso e di montaggio, in particolare in caso di inosservanza delle istruzioni di manutenzione e cura e delle avvertenze
- se riparazioni, installazioni o interventi vengono effettuati da partner non autorizzati
- per materiali di consumo, componenti soggetti ad usura e naturale logoramento
- se l'apparecchio viene dotato di ricambi, parti integrative o accessori non originali del produttore causando in tal modo un difetto
- in seguito a danni dovuti a sostanze estranee (ad es. oli, plastificanti nel gas), influssi chimici o elettrochimici nell'acqua o se l'apparecchio entra altrimenti in contatto con sostanze inappropriate (ad es. prodotti chimici, detersivi inappropriati)
- in seguito a danni dovuti a condizioni ambientali anomale o in caso di condizioni operative inappropriate
- in seguito a danni dovuti a forza maggiore o catastrofi naturali, nonché ad altre cause non imputabili a Truma
- in seguito a danni riconducibili al trasporto scorretto

### 3. Esercizio del diritto di garanzia

Il diritto di garanzia deve essere esercitato presso un partner di assistenza autorizzato o il centro di assistenza Truma. Tutti gli indirizzi e i numeri di telefono sono disponibili sul sito [www.truma.com](http://www.truma.com) nella sezione «Service».

Per consentire lo svolgimento regolare, si prega di tenere a portata di mano le seguenti informazioni prima di contattare l'assistenza:

- descrizione dettagliata del difetto
- numero di matricola dell'apparecchio
- data d'acquisto

Il partner di assistenza autorizzato o il centro di assistenza Truma stabiliranno le ulteriori modalità di procedura. Per evitare eventuali danni dovuti al trasporto, l'apparecchio in questione può essere inviato solo previo accordo con il partner di assistenza autorizzato o il centro di assistenza Truma.

Se la garanzia viene accettata dal produttore, questi si farà carico dei costi di trasporto. Qualora il caso non sia coperto dalla garanzia, il consumatore ne sarà informato e i costi di riparazione e di trasporto saranno a suo carico. Si prega di astenersi dall'effettuare spedizioni prima di aver preso i relativi accordi.

**IT** In caso di guasti rivolgersi al centro di assistenza Truma o a un nostro partner di assistenza autorizzato (consultare il sito [www.truma.com](http://www.truma.com)).

Affinché la richiesta possa essere elaborata rapidamente, tenere a portata di mano il modello dell'apparecchio e il numero di matricola (vedere targa dati).

#### **Service**